№ _____

ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ
CERTIFICADO VETERINÁRIO

для експорту в Україну м'яса та м'ясопродуктів із свинини
para a exportação de carne suína para a Ucrânia

Країна-імпортер/País Importador: УКРАЇНА/UCRÂNIA _____
Країна-експортер/País Exportador: _____
Компетентне міністерство/Ministério competente: _____
Установа, що видала сертифікат/Autoridade emissora: _____

1. Ідентифікація продукції/Identificação dos produtos:

Назва продукції/Nome dos produtos: _____
Дата забою або виготовлення/Data de abate ou produção: _____
Кількість місць/Número de peças: _____
Вид пакування/Tipo de embalagem: _____
Вага нетто/Peso líquido: _____
Номер контейнеру/Número do container: _____
Маркування/Marca de embarque: _____
Умови зберігання та транспортування/Condições de armazenamento e transporte: _____

2. Походження продукції/Origem dos produtos:

Назва, номер та адреса бойні, ухваленої компетентним органом Бразилії/Nome, número e endereço do estabelecimento de abate aprovado pela Autoridade Competente brasileira: _____
Назва, номер та адреса переробного підприємства, ухваленого компетентним органом Бразилії/Nome, número e endereço do estabelecimento processador aprovado pela Autoridade Competente brasileira: _____
Назва, номер та адреса морозильного цеху, ухваленого компетентним органом Бразилії, з якого відправлена продукція в Україну/ Nome, número e endereço do entreposto frigorífico aprovado pela Autoridade Competente brasileira no qual os produtos foram embarcados para a Ucrânia: _____
Назва та адреса відправника/Nome e endereço do remetente: _____

3. Призначення продукції/Destino dos produtos:

М'ясо відправляється:/A carne será enviada:
Із/De

(країна-експортер) (país exportador)

(місце відвантаження)/(local de embarque)

(місце призначення)/(local de destino)

Україна/Ucrânia

Назва та адреса одержувача/Nome e endereço do consignatário: _____
Країни транзиту/País de trânsito: _____
Пункти перетину кордону/Pontos de cruzamento da fronteira: _____
Транспорт/Meio de transporte: _____
(№ контейнера, рейс літака або назва судна/Número de vôo ou container ou nome do navio)

4. Ветеринарно-санітарна інформація/Certificação veterinária e sanitária

Я, офіційний ветеринарний лікар, що нижче підписався, засвідчую наступне/
Eu, o veterinário oficial abaixo assinado, certifico que:
1. М'ясо та м'ясопродукти одержані від забою і переробки здорових свиней, вирощених на території країни-експортера і перероблених на м'ясопереробних підприємствах, що мають дозвіл компетентної ветеринарної служби на поставку продукції на експорт, знаходяться під її постійним контролем та мають дозвіл на експорт в Україну від Державного комітету ветеринарної медицини України/ A carne e produtos cárneos, exportados para a Ucrânia, foram obtidos do abate e processamento de porcos clinicamente saudáveis, criados no território do país exportador e processados em estabelecimentos de processamento de carnes, aprovados e constantemente controlados pela autoridade veterinária competente do país exportador, estão autorizados a exportar para a Ucrânia pelo Comitê Governamental de Medicina Veterinária da Ucrânia .

Офіційна печатка/
Selo oficial

_____ _____

Дата та місце
Data e lugar

Прізвище офіційного ветеринара (друкованими літерами)/Підпис офіційного ветеринара/
Nome do veterinário oficial (em letras)/Assinatura do veterinário oficial

Inácio Afonso Kroetz
Secretário de Defesa Agropecuária

2. Тварини, м'ясо яких призначене для експорту в Україну, піддавалися передзабійному ветеринарному огляду, а туші і внутрішні органи – післязабійній ветеринарно-санітарній експертизі. М'ясо не походить від тварин, забитих у рамках програми усунення епізоотії./Os animais e a carne destinadas à exportação para a Ucrânia, foram submetidos a exame veterinário ante-mortem, e exame veterinário e sanitário post-mortem da carcaça e de órgãos internos. A carne não provém de animais abatidos no âmbito de programa de erradicação epizoótica.

3. М'ясо, м'ясопродукти і субпродукти із свиней походять від забою клінічно здорових тварин, що походять із територій офіційно вільних від наступних хвороб тварин./A carne, produtos cárneos e subprodutos foram obtidos do abate de animais clinicamente saudáveis, originários de áreas livres das seguintes doenças:

Африканської чуми свиней – протягом останніх 3 років на території країни./Peste Suína Africana – nos últimos 3 anos no país.

Везикулярної хвороби свиней – протягом останніх 2 років на території країни, або 9 місяців після проведення стемпінг-ауту./Doença Vesicular dos Suínos – nos últimos 2 anos no país ou 9 meses no caso de stamping out;

Класичної чуми свиней – протягом останніх 12 місяців на території штату, або 6 місяців після проведення стемпінг-ауту./ Peste Suína Clássica – nos últimos 12 meses no estado, ou 6 meses no caso de stamping out;

Хвороби Ауєскі – протягом 12 місяців на муніципальній території, або 6 місяців після проведення стемпінг-ауту./Doença de Aujeszky – nos últimos 12 meses no município, ou 6 meses no caso de stamping out;

Трихінельозу – протягом останніх 5 років на території країни./Trichinelose – nos últimos 5 anos no país;

Репродуктивно-респіраторного синдрому свиней, ентеровірусного енцефаломієліту свиней (хвороби Тешена) – протягом останніх 12 місяців у господарстві./Sindrome Respiratória e Reprodutiva Suína, Encefalomielite por Enterovirus (doença de Teschen) – nos últimos 12 meses no estabelecimento;

Бешихи свиней – протягом останніх 20 днів в господарстві./Erisipela – nos últimos 20 anos no estabelecimento;

Ящуру – із зони благополучної по ящуру, визнаної МЕБ або штату, благополучного протягом останніх 5 років./Zonas conseideradas pela OIE como livres de Febre Aftosa – ou Estados onde não houve Febre Aftosa nos últimos 5 anos.

4. Кожна туша досліджена на трихінельоз з негативним результатом або м'ясо піддане обробці, достатній для знищення паразиту./Cada carcaça foi examinada para trichinelose com resultado negativo ou a carne foi processada de modo a garantir a destruição do parasita.

5. Тварин, від яких одержані м'ясо та м'ясопродукти, були забиті на сертифікованій бойні, яка офіційно ухвалена для експорту./Os animais, dos quais a carne e produtos cárneos foram obtidos, foram abatidos em estabelecimento aprovado, o qual é oficialmente designado para exportação.

6. Після обробки були вжиті всі заходи, необхідні для уникнення контакту м'ясних продуктів з будь-яким потенційним джерелом вірусу ящуру./As precauções necessárias foram tomadas após o processamento para evitar contato do produto cárneo com qualquer fonte potencial do vírus da Febre Aftosa.

7. При проведенні ветеринарно-санітарної експертизи не виявлено змін, характерних для ящуру, анаеробних інфекцій, туберкульозу, лейкозу та інших заразних хвороб, а також при отруєннях різними речовинами, серозні оболонки не зачищались, лімфатичні вузли не видалялися./A carne acima identificada foi obtida de animais que, à inspeção post-mortem, não revelaram nenhuma alteração peculiar de Febre Aftosa, infecções anaeróbias, tuberculose, leucose, e outras doenças contagiosas; membranas serosas estavam intactas e nodos linfáticos não haviam sido removidos.

8. М'ясо не має згустків крові, не видалених абсцесів, личинок паразитів, механічних домішок, не властивого м'ясу кольору, запаху і присмаку (риби, лікарських трав, засобів тощо), не дефростувалось в період зберігання, має температуру в товщі м'язів біля кісток не вище мінус 18 градусів Цельсію для мороженого м'яса та не вище плюс 4 градусів Цельсію – для охолодженого; не оброблялося барвниками, іонізуючим або ультрафіолетовим промінням, не містить засобів консервування. М'ясо пройшло через систему моніторингу на сальмонельоз та інші патогени./ A carne não contém grumos, abscessos removidos, larvas, contaminação mecânica, coloração, odor ou sabor anormal (peixe, ervas, medicamentos, etc), não foi descongelada durante a estocagem, a temperatura – no tecido muscular próximo ao osso – não se encontra acima de -18°C para carne congelada, e não acima de 4°C – para carne resfriada; não foi tratada com corantes, irradiação ionizante ou ultravioleta, não contém conservantes. Os produtos foram submetidos a um sistema de monitoramento de processo para Salmonella e outros patógenos.

9. Тварини, від яких одержано м'ясо і продукти, не піддавалися дії натуральних або синтетичних естрогенних, гормональних речовин, тиреостатичних препаратів, антибіотиків і введених безпосередньо перед забоєм заспокійливих засобів./ Os animais, dos quais a carne e produtos cárneos são derivados, não foram tratados com estrógenos naturais ou sintéticos, substâncias hormonais, preparados tireostáticos, antibióticos com propósito de promoção de crescimento e tranquilizantes, aplicados diretamente antes do abate.

10. Мікробіологічні, хіміко-токсикологічні і радіологічні показники м'яса і м'ясопродуктів відповідають чинним в країнах ЄС і еквівалентним чинним в Україні ветеринарним і санітарним правилам і вимогам./ Os parâmetros microbiológicos, químicos e toxicológicos, e radiológicos da carne e produtos cárneos estão de acordo com as normas e requisitos veterinários e sanitários, implementados nos países da União Européia e equivalentes àqueles implementados na Ucrânia.

11. М'ясо і м'ясопродукти визнані придатними компетентною ветеринарною службою країни-експортера для вживання в їжу людям і вільного продажу без обмежень./ A carne e produtos cárneos foram reconhecidos pela autoridade veterinária competente do país exportador como aptas para consumo humano e para venda livre sem quaisquer restrições.

12. Туші (півтуші, четвертини) мають чітке клеймо державного ветеринарного нагляду з зазначенням назви/номеру м'ясокомбінату (бойні), на якому було здійснено забій тварин./As carcaças (meias-carcaças, quartos) contêm o carimbo nítido do controle veterinário oficial indicando o nome/número do estabelecimento produtor (abatedouro), onde os animais foram abatidos.

13. Пакувальний матеріал новий і відповідає гігієнічним вимогам країни-експортера./O material de embalagem é novo e atende os requisitos sanitários do país exportador.

14. Транспортні засоби оброблені і підготовлені відповідно до прийнятих в країні-експортері правил./Os meios de transporte são cuidados e preparados de acordo com as normas aprovadas no país exportador.

Офіційна печатка/
Selo oficial

_____ _____

Дата та місце
Data e lugar

Прізвище офіційного ветеринара (друкованими літерами)/Підпис офіційного ветеринара/
Nome do veterinário oficial (em letras)/Assinatura do veterinário oficial

Inácio Afonso Kroetz
Secretário de Defesa Agropecuária

№ _____

ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ
CERTIFICADO VETERINÁRIO

для експорту в Україну безкісткового м'яса та м'ясопродуктів із яловичини
para a exportação de carne bovina desossada e produtos cárneos para a Ucrânia

Країна-імпортер/País Importador: УКРАЇНА/UCRÂNIA _____
Країна-експортер/País Exportador: _____
Компетентне міністерство/Ministério competente: _____
Установа, що видала сертифікат/Autoridade emissora: _____

1. Ідентифікація продукції/Identificação dos produtos:

Назва продукції/Nome dos produtos: _____
Дата забою або виготовлення/Data de abate ou produção: _____
Кількість місць/Número de peças: _____
Вид пакування/Tipo de embalagem: _____
Вага нетто/Peso líquido: _____
Номер контейнеру/Número do container: _____
Маркування/Marca de embarque: _____
Умови зберігання та транспортування/Condições de armazenamento e transporte: _____

2. Походження продукції/Origem dos produtos:

Назва, номер та адреса бойні, ухваленої компетентним органом Бразилії/Nome, número e endereço do abatedouro aprovado pela Autoridade Competente brasileira: _____
Назва, номер та адреса переробного підприємства, ухваленого компетентним органом Бразилії/Nome, número e endereço da planta de processamento aprovada pela Autoridade Competente brasileira: _____
Назва, номер та адреса морозильного цеху, ухваленого компетентним органом Бразилії, з якого відправлена продукція в Україну/ Nome, número e endereço do entreposto frigorífico aprovado pela Autoridade Competente brasileira no qual os produtos foram embarcados para a Ucrânia: _____
Назва та адреса відправника/Nome e endereço do remetente: _____

3. Призначення продукції/Destino dos produtos:

М'ясо відправляється:/A carne será enviada:
Із/De

(країна-експортер) (país exportador)

(місце відвантаження)/(local de embarque)

(місце призначення)/(local de destino)

Україна/Ucrânia

Назва та адреса одержувача/Nome e endereço do consignatário: _____
Країни транзиту/País de trânsito:
_____
Пункти перетину кордону/Pontos de cruzamento da fronteira: _____
Транспорт/Meio de transporte: _____
(№ контейнера, рейс літака або назва судна/Número do container, vôo do avião ou nome do navio)

4. Ветеринарно-санітарна інформація/Certificação veterinária e sanitária

Я, офіційний ветеринарний лікар, що нижче підписався, засвідчую наступне/
Eu, o veterinário oficial abaixo assinado, certifico que:

1. М'ясо та м'ясопродукти, що експортуються в Україну, отримані від забою та переробки клінічно здорової великої рогатої худоби, вирощеної на території країни-експортера і переробленої на мясопереробних підприємствах, які мають дозвіл компетентного ветеринарного органу країни-експортера та перебувають під його постійним контролем, та мають дозвіл на експорт в Україну від Державного комітету ветеринарної медицини України./A carne e os produtos cárneos exportados para a Ucrânia foram obtidos do abate e processamento de animais clinicamente saudáveis, criados no território do país exportador e processados em estabelecimentos de processamento aprovados e constantemente controlados pelo organismo veterinário competente do país exportador, e estão autorizados a exportar para a Ucrânia pelo Comitê Governamental de Medicina Veterinária da Ucrânia.

2. В Бразилії заборонено згодовувати корми тваринного походження, що містять протеїни жуйних тварин, крім молока./No Brasil é proibida a alimentação de ruminantes com ração contendo proteína de origem animal, exceto lácteos.

Офіційна печатка/
Selo oficial

_____

Дата та місце
Data e lugar

Прізвище офіційного ветеринара (друкованими літерами)/Підпис офіційного ветеринара/
Nome do veterinário oficial (em letras)/Assinatura do veterinário oficial

Inácio Afonso Kroetz
Secretário de Defesa Agropecuária

3. Тварини, від яких одержані м'ясо і м'ясопродукти, піддавалися передзабійному ветеринарному огляду, а туші й органи від них – післязабійній ветеринарно-санітарній експертизі, проведеній державною ветеринарною службою країни-експортера. М'ясо не походить від тварин, забитих у рамках програми усунення епізоотії/Os animais dos quais a carne e os produtos cárneos foram obtidos passaram por exame ante-mortem, e as carcaças e órgaos derivados, por inspeção post-mortem, procedida pelo serviço veterinário oficial do país exportador. A carne não provém de animais abatidos no âmbito de programa de erradicação epizoótica.

4. М'ясо і м'ясопродукти визнані придатними для споживання людьми. Вся процедура отримання м'яса (маркування м'яса та картонних коробок, розбирання туші на м'ясокомбінаті, обгортка, упаковка, складування та завантаження) відбувалася під контролем офіційних компетентних ветеринарно-санітарних органів/A carne e os produtos cárneos são próprios para o consumo humano. Todos os procedimentos de obtenção da carne (marcação da carne e dos contêineres, tratamento da carcaça na planta de processamento, embalagem, acondicionamento, armazenamento e embarque) estiveram sob o controle das autoridades veterinárias e sanitárias competentes.

5. М'ясо та м'ясопродукти походять від ВРХ, не старшої 30 місяців. М'ясо та м'ясопродукти не походять від наступних частин, що несуть визначений ризик щодо ГЕ ВРХ: мозок, череп, очі, трійчастий нерв, спинний мозок, хребет (за виключенням хвостових хребців, поперечних відростків грудних та поперекових хребців, крил крижу) та дорсальні корінцеві нерви худоби віком 30 місяців або старше, а також мигдалики та дистальна клубова кишка тонкого кишечнику будь-яких тварин незалежно від віку./A carne e os produtos cárneos são derivados de animais com menos de 30 meses de idade. A carne e produtos cárneos não são derivados dos seguintes materiais de riscos especificos relacionados à BSE: cérebro, crânio, olhos, gânglios trigeminais, medula espinhal, coluna vertebral (exceto as vértebras da cauda, os processos transversos das vértebras lombares e torácicas, e as asas do sacro) e os gânglios das raízes dorsais dos bovinos com 30 meses de idade ou mais, e as tonsilas e o íleo distal do intestino delgado de qualquer bovino, independente da idade.

6. М'ясо та м'ясопродукти одержані від забою клінічно здорових тварин, що походять з територій, офіційно вільних від наступних хвороб тварин/As carnes e os produtos cárneos foram obtidos do abate de animais clinicamente saudáveis, originários das áreas livres das seguintes doenças:

Губчастоподібної енцефалопатії великої рогатої худоби (BSE) – відповідно до вимог Санітарного кодексу наземних тварин МЕБ/No território brasileiro nunca ocorreu um caso de BSE e, se adotam medidas de vigilância para BSE, de acordo com o Código de Animais Terrestres da OIE;

Ящуру – із зони благополучної по ящуру, визнаної МЕБ або штату, благополучного протягом останніх 5 років/Zonas consideradas pela OIE como livres de Febre Aftosa ou Estado onde não houve Febre Aftosa nos últimos 5 anos;

Контагіозної плевропневмонії ВРХ – протягом останніх 2 років на території країни/País livre de pleuropneumonia contagiosa bovina – durante os últimos 2 anos;

Чуми ВРХ – протягом останніх 12 місяців на території країни, а при проведенні стемпінг-ауту – 6 місяців/País livre de Peste Bovina – durante os últimos 12 meses, no caso de stamping out, 6 meses;

Чуми дрібних жуйних – протягом останніх 3 років на території країни, а при проведенні стемпінг-ауту – 6 місяців/País livre de Peste dos pequenos ruminantes – durante os últimos 3 anos, no caso de stamping out, 6 meses;

Бруцельозу – протягом останніх 6 місяців у господарстві/Propriedades nas quais não houve casos de brucelose bovina – durante os últimos 6 meses;

Сибірки – протягом останніх 20 днів у господарстві/Propriedades nas quais não houve casos de Anthrax – durante os últimos 20 dias.

7. У Бразилії діє офіційна програма профілактики ящуру, що включає обов'язкову та систематичну вакцинацію ВРХ. Тварини, від яких одержані м'ясо та м'ясопродукти, що супроводжуються цим сертифікатом, були вакциновані проти ящуру мінімум двічі, причому остання вакцинація проводилась не раніше 12 місяців і не пізніше 1 місяця перед забоєм, та не вакциновані, якщо вони виходять із зони, благополучної без вакцинації проти ящуру, визнаної МЕБ./Foi implementado no Brasil o programa de prevenção de Febre Aftosa, o qual inclui a vacinação obrigatória e sistemática de todos os bovinos. Os animais dos quais a carne e os produtos cárneos, cobertos por este certificado, foram obtidos, foram vacinados contra Febre Aftosa pelo menos duas vezes, e a última vacinação foi levada a cabo não antes de 12 meses e não mais que 1 mês antes do abate. Os animais não são vacinados se provenientes da zona livre de Febre Aftosa sem vacinação reconhecida pela OIE.

8. Тварини, від яких одержані м'ясо та м'ясопродукти, були забиті на сертифікованій бойні, яка офіційно ухвалена для експорту./Os animais, dos quais a carne e produtos cárneos foram obtidos, foram abatidos em estabelecimento aprovado, o qual é oficialmente designado para exportação.

9. Після обробки були вжиті всі заході, необхідні для уникнення контакту м'ясних продуктів з будь-яким потенційним джерелом вірусу ящуру./As precauções necessárias foram tomadas após o processamento para evitar contato do produto cárneo com qualquer fonte potencial do vírus da Febre Aftosa.

10. М'ясо досліджене на цистицеркоз з негативним результатом/A carne sofreu exame de Cysticercus bovis, obtendo resultados negativos.

11. М'ясо отримане від тварин, в яких при проведенні післязабійної ветеринарно-санітарної експертизи не виявлено змін, характерних для ящуру, чуми ВРХ, туберкульозу ВРХ, лейкозу ВРХ, емфізематозного карбункула, інших заразних хвороб, а також отруєння. Серозні оболонки не зачищались, лімфатичні вузли не видалялись/A carne acima identificada foi abatida de animais que, à inspeção post-mortem, não revelaram nenhuma alteração peculiar de febre aftosa, peste bovina, tuberculose bovina, blackleg e outras doenças contagiosas, e de envenenamento. As membranas serosas estavam intactas e os nodos linfáticos não haviam sido removidos.

12 М'ясо не піддавалося дефростації під час зберігання/A carne não foi descongelada durante o armazenamento.

Офіційна печатка/
Selo oficial

Дата та місце
Data e lugar

Прізвище офіційного ветеринара (друкованими літерами)/Підпис офіційного ветеринара/
Nome do veterinário official (em letras)/Assinatura do veterinário oficial

Inácio Afonso Kroetz
Secretário de Defesa Agropecuária

№ _____

13. М'ясо не має згустків крові, не видалених абсцесів, личинок оводів, механічних домішок, не властивого м'ясу кольору, запаху і присмаку (риби, лікарських трав, засобів, тощо), має температуру в товщі м'язів біля кісток не вище мінус 18 градусів Цельсію для мороженого м'яса та не вище плюс 4 градусів Цельсію – для охолодженого; не оброблялося барвниками, іонізуючим або ультрафіолетовим промінням, не містить засобів консервування. М'ясо пройшло через систему моніторингу на сальмонельоз та інші патогени./A carne não contém grumos, abscessos removidos, larvas, contaminação mecânica, coloração, odor ou sabor anormal (peixe, ervas, medicamentos, etc), a temperatura - no tecido muscular próximo ao osso – não se encontra acima de -18^{0}C para carne congelada, e não acima de 4^{0}C - para carne resfriada; não foi tratada com corantes, irradiação ionizante ou ultravioleta, não contém conservantes. Os produtos foram submetidos a um sistema de monitoramento de processo para Salmonella e outros patógenos.

14. Тваринам, від забою яких одержано м'ясо та м'ясопродукти, не застосовували натуральних або синтетичних естрогенних, гормональних речовин, тиреостатичних препаратів, антибіотиків з метою стимуляції росту та безпосередньо перед забоєм заспокійливих засобів./Os animais, dos quais a carne e produtos cárneos são derivados, não foram tratados com estrógenos naturais ou sintéticos, substâncias hormonais, preparados tireostáticos, antibióticos com propósito de promoção de crescimento e tranquilizantes, aplicados diretamente antes do abate.

15. Мікробіологічні, хіміко-токсикологічні і радіологічні показники м'яса і м'ясопродуктів відповідають чинним в країнах ЄС і еквівалентним чинним в Україні ветеринарним і санітарним правилам і вимогам./Os parâmetros microbiológicos, químicos e toxicológicos, e radiológicos da carne e produtos cárneos estão de acordo com as normas e requisitos veterinários e sanitários, implementados nos países da União Européia e equivalentes àqueles implementados na Ucrânia.

16. М'ясо і м'ясопродукти визнані придатними компетентною ветеринарною службою країни-експортера для вживання в їжу людям і вільного продажу без обмежень./A carne e produtos cárneos foram reconhecidos pela autoridade veterinária competente do país exportador como aptos para consumo humano e para venda livre sem quaisquer restrições.

17. М'ясо має чітке клеймо державного ветеринарного нагляду з зазначенням назви/ номеру м'ясокомбінату (м'ясохладобойні), на якому було здійснено забій тварин./A carne contém o carimbo nítido do controle veterinário oficial indicando o nome/número do estabelecimento produtor (abatedouro), onde os animais foram abatidos.

18. Пакувальний матеріал новий і відповідає гігієнічним вимогам країни-експортера./O material de embalagem é novo e atende os requisitos sanitários do país exportador.

19. Транспортні засоби оброблені і підготовлені відповідно до прийнятих в країні-експортері правил./Os meios de transporte são cuidados e preparados de acordo com as normas aprovadas no país exportador.

Офіційна печатка/
Selo oficial

Дата та місце
Data e lugar

Прізвище офіційного ветеринара (друкованими літерами)/Підпис офіційного ветеринара/
Nome do veterinário oficial (em letras)/Assinatura do veterinário oficial

Inácio Afonso Kroetz
Secretário de Defesa Agropecuária

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ФЕДЕРАТИВНА РЕСПУБЛІКА БРАЗИЛІЇ

MINISTÉRIO DA AGRICULTURA, PECUÁRIA E ABASTECIMENTO (МІНІСТЕРСТВО СІЛЬСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА, ТВАРИННИЦТВА ТА ПОСТАЧАННЯ)

виготовлений в країні, де не було зафіксовано випадків африканської чуми свиней – протягом останніх 3 років.

CERTIFICADO SANITÁRIO (Continuação)
ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ (Продовження)

№ ...../...../.....

5. O produto foi fabricado em estado onde não houve notificações de Peste Suína Clássica, Febre Aftosa, Peste Bovina, Peste de Pequenos Ruminantes, Peste Eqüina Africana e Influenza Aviária de alta patogenicidade durante os últimos 12 meses./ Продукт був виготовлений в штаті, де не було зафіксовано випадків ящуру, чуми великої рогатої худоби, чуми дрібних жуйних, африканської чуми коней, класичної чуми свиней, високопатогенного грипу птиці – протягом останніх 12 місяців.

6. O certificado veterinário sera acompanhado do laudo de análise laboratorial emitido pelo laboratório credenciado por órgão autorizado, o qual confirma que o conteúdo de metais pesados, micotoxinas e pesticides atendem aos requisitos e padrões estabelecidos pela autoridade ucraniana./До ветеринарного сертифікату додається сертифікат аналізу, виданий лабораторією, акредитованою уповноваженим органом, в якому засвідчується, що вміст важких металів, мікотоксинів та пестицидів не перевищує вимоги та норми, прийняті в Україні.

7. Os meios de transporte são preparados e desinfetados de acordo com a legislação brasileira./Транспортні засоби підготовлені та дезінфіковані відповідно до законодавства Бразилії.

Local e data de emissão/Місце та дата видачі

Nome do medico veterinário official (1)/Ім'я державного ветеринарного лікаря (1)

Assinatura e carimbo do Médico Veterinário Oficial (1)/Підпис та штамп державного ветеринарного лікаря (1)

Inácio Afonso Kroetz
Secretário de Defesa Agropecuária

Usar tinta de cor azul para carimbagem e assinatura./Використовувати чорнило синього кольору для штампу та підпису.